

БОГОСЛОВСКИЕ *размышления*

#14, 2013 ЕВРО-АЗИАТСКИЙ ЖУРНАЛ БОГОСЛОВИЯ

ТЕМА ВЫПУСКА:

ЕВАНГЕЛЬСКИЙ ВЗГЛЯД НА ПРАВОСЛАВНОЕ БОГОСЛОВИЕ (ДИАЛОГ)

РЕДКОЛЛЕГИЯ

Председатель редколлегии:

Санников Сергей, *Одесса, Украина*

Члены редколлегии:

Головин Сергей, *Симферополь, Украина*
Лубенец Юлия, *Херсон, Украина*
Любашенко Виктория, *Львов, Украина*
Негров Александр, *С-Петербург, Россия*
Соловий Роман, *Львов, Украина*
Турлак Олег, *Торонто, Канада*
Черенков Михаил, *Донецк, Украина*
Шкулис Иванас, *Вильнюс, Литва*

НАБЛЮДАТЕЛЬНЫЙ СОВЕТ

Гейченко Александр, *Одесса, Украина*
Михович Леонид, *Минск, Беларусь*
Мокієнко Михаил, *Днепропетровск, Украина*

ИСПОЛНИТЕЛЬНАЯ ГРУППА

Административный редактор:

Дятлик Тарас, *Ровно, Украина*

Международный редактор:

Рейбер Мэри, *Одесса, Украина*

Дизайнер: Голодецкий Лев, *Одесса, Украина*

EDITORIAL COMMITTEE

Chairman of the Editorial Committee:

Sergei Sannikov, *Odessa, Ukraine*

Editorial Committee Members:

Golovin Sergei, *Simferopol, Ukraine*
Lubenets Ylia, *Kherson, Ukraine*
Lubashchenko Victoria, *L'viv, Ukraine*
Negrov Alexander, *St. Petersburg, Russia*
Soloviy Roman, *L'viv, Ukraine*
Turlac Oleg, *Toronto, Canada*
Cherenkov Michael, *Donetsk, Ukraine*
Shkulis Ivanas, *Vilnius, Lithuania*

OBSERVERS

Geychenko Alexander, *Odessa, Ukraine*
Mikhovich Leonid, *Minsk, Belarus*
Mokienko Michael, *Dnepropetrovsk, Ukraine*

WORKING GROUP

Editor-Adminisrator:

Dyatlik Taras, *Rovno, Ukraine*

International Editor:

Raber Mary, *Odessa, Ukraine*

Designer: Golodetsky Lev, *Odessa, Ukraine*

Theological
Reflections

#14, 2013 EURO-ASIAN THEOLOGICAL JOURNAL

EURO-ASIAN ACCREDITING ASSOCIATION
ЕВРО-АЗИАТСКАЯ АККРЕДИТАЦИОННАЯ АССОЦИАЦИЯ



«БОГОСЛОВСКИЕ РАЗМЫШЛЕНИЯ. Евразийский журнал богословия» издается Евро-Азиатской аккредитационной ассоциацией и представляет собой межвузовское периодическое издание, имеющее цель ознакомить современный христианский мир с богословской мыслью в Евразии. В нем публикуются богословские статьи авторов евангельской традиции, связанных со странами Восточной Европы.

Тематически работы, помещенные в журнале, охватывают различные области богословия. Статьи публикуются в авторской редакции с их переводом на английский язык, с сохранением копирайта автора. Рукописи не рецензируются.

Журнал выходит два раза в год.

Кроме продолжающихся выпусков издаются специальные выпуски журнала 1-2 раза в год в виде тематических сборников научно-богословских статей и материалов, подготовленных отдельными евангельскими учебными заведениями, как богословские труды христианских школ. Специальные выпуски журнала, в отличие от обычных, не нумеруются и отличаются по заглавию и году издания.

Мнения авторов и их богословские позиции могут не совпадать с мнением редколлегии и руководства ЕААА.

Журнал основан в 2002 году.

* * *

«THEOLOGICAL REFLECTIONS». Euro-Asian Journal of Theology is published by the Euro-Asian Accrediting Association as an inter-theological school periodical, intended to acquaint the contemporary Christian world with theological thought in Eurasia. It publishes theological articles by authors in the evangelical tradition who are connected to the countries of the former Soviet Union.

The subjects of the articles appearing in the journal encompass various aspects of theology. The articles are edited by the authors, with an English translation that is also prepared by the author.

The journal is issued twice a year.

The opinions and theological position of a given author do not necessarily coincide with the opinions of the Editorial Committee and the leadership of the EAAA.

The Journal was founded in 2002.

© Евро-Азиатская аккредитационная ассоциация, 2013

При перепечатке материалов ссылка на «Богословские размышления» обязательна.

Журнал заснований Євро-Азіатською Акредитаційною Асоціацією.
Журнал зареєстрований в Управлінні у справах преси та інформації Одеської облдержадміністрації.
Серія та реєстраційний номер: ОД 797 від 11 вересня 2002 р.

СОДЕРЖАНИЕ * CONTENTS

<i>Леонид МИХОВИЧ</i>	
Традиционное русскоязычное богослужение ЕХБ в православном контексте	10
<i>Leonid MIKHOVICH</i>	
Traditional Russian-speaking Baptist Worship in Orthodox Context	24
<i>Игорь ЗЕЛЕНЬИЙ</i>	
Анализ восточной объективной сотериологии	38
<i>Igor ZELENY</i>	
An Analysis of Eastern Objective Soteriology	66
<i>Игорь ЗЕЛЕНЬИЙ</i>	
Применение восточной объективной сотериологии в евангельском богословии	91
<i>Igor ZELENY</i>	
An Application of Eastern Objective Soteriology in Evangelical Theology	117
<i>Александр ЛИХОШЕРСТОВ</i>	
Влияние православной церковной традиции как авторитета на самоопределение и богословие евангельских христиан стран СНГ	140
<i>Alexander LIKHOSHERSTOV</i>	
The Impact of Orthodox Church Tradition-as-Authority on the Identity and Theology of Evangelical Christians in the Commonwealth of Independent States	163
<i>Константин ПРОХОРОВ</i>	
Почему отечественные баптисты – не арминiane и не кальвинисты	184
<i>Konstantin PROKHOROV</i>	
Why the Russian Baptists Are Neither Arminians nor Calvinists	191
<i>Виктор ШЛЁНКИН</i>	
Краткое рассмотрение мариологической доктрины	213
<i>Viktor SHLENKIN</i>	
A Short Examination of the Mariology of the Eastern Orthodox Church	232
<i>Андрей КРАВЦЕВ</i>	
Христиане и «неспасенные»: сравнительный анализ взглядов Джона МакАртура и Рика Уоррена на людей вне церкви	249
<i>Andrei KRAVTSAV</i>	
Christians and the unsaved: A Comparative Examination of John MacArthur's and Rick Warren's Views of People Outside the Church	265
Авторам и читателям	279

Традиционное русскоязычное богослужение ЕХБ в православном контексте

Михаил МИХОВИЧ

В статье поднимается вопрос важности православного контекста в формировании традиционного богослужения в баптистских церквях Беларуси. Отмечая, что богослужение является результатом сложных исторических процессов, взаимодействия традиций и культур, географических связей, автор особое внимание уделяет местной религиозной среде, в которой зародилось и развивалось евангельское движение. В качестве фона дается краткая оценка духовной ситуации в Беларуси (Российской империи) в конце XIX–начале XX вв. и роли православной литургии в жизни верующих. На конкретных примерах рассматриваются вопросы сотрудничества и разрыва евангельских верующих с православием. Во второй части показано, как реакция на православие могла способствовать кардинальному упрощению обрядности евангельского богослужения (в попытке преодолеть разрыв между богослужением и этикой). Особое внимание автор обращает на радикальное отличие странства богослужения. В третьей части приводятся примеры, свидетельствующие о влиянии православного контекста на форму и содержание баптистского богослужения и проникновении православных мотивов в собрания ЕХБ.

Traditional Russian-speaking Baptist Worship in Orthodox Context

Leonid MIKHOVICH

The article raises the question of the importance of orthodoxy context in formation of traditional service in Baptist churches in Belarus. Noting, that the service is a result of difficult historical processes, interaction of traditions and cultures, geographical relations, the author pays a special attention to the local religious surroundings, where the evangelical movement started and developed. As a background there is given a short estimate

of spiritual situation in Belarus (The Russian Empire) in the end of 19th – beginning of 20th cent. and the role of orthodox liturgy in life of believers. On the concrete examples there are considered the questions of collaboration and rupture of evangelical believers with orthodoxy. The second part shows how the reaction to the orthodoxy could contribute to the cardinal simplifying of the evangelical service's rites (in an attempt to overcome the rupture between service and ethics). The author pays a special attention to the radical difference of the service space. The third part gives the examples, which witness about the influence of orthodox context on the form and content of Baptist service and penetration of orthodox motives into the ECB meetings.

Анализ восточной объективной сотериологии

Игорь ЗЕЛЕНЬИЙ

В статье рассматривается восточная онтологически-органическая объективная сотериология. Работа дает определение и кратко представляет генезис этого сотериологического направления, его формирование и развитие, начиная со II века и до наших дней (восстановление и расцвет 19-20 ст.). Далее в статье приводятся основные положения учения, дается библейский анализ этого видения, рассматриваются сильные и слабые стороны восточной сотериологии. Указывается на главную, по мнению автора, проблему восточного видения: вопрос о том, какую природу принял Господь при Своем воплощении. Также утверждается, что наиболее сильной стороной подхода является объяснение дела Христа как онтологического преобразования в Себе нашей природы. Статья показывает своеобразие этого взгляда на Спасение и отмечает, что именно восточное видение может быть положено в основу евангельского понимания Искупления и Оправдания, а также апологии истинности евангельских церквей как органической части искупленного Тела Христа. Статья может быть полезна студентам бого-

словских заведений при изучении исторического, систематического и сравнительного богословия для ознакомления с доктриной восточной сотериологии.

An Analysis of Eastern Objective Soteriology

Igor ZELENY

This article is an examination of Eastern ontological-organic objective soteriology. The study gives a definition and briefly describes the genesis of this movement in soteriology, its formation and development from the second century up until modern times (restoration and revitalization in the nineteenth and twentieth centuries). The article also covers the main principles of this teaching and gives a biblical analysis of its vision, examining the strengths and weaknesses of Eastern soteriology. The main problem of the Eastern vision in the viewpoint of the author is discussed, namely the question of what kind of nature the Lord took upon Himself in the incarnation. It is also stated that the strongest side of this approach is the explanation of the work of Christ as the ontological transfiguration of our nature in Himself. The article presents the originality of this view of salvation and points out that the Eastern vision can provide the basis for an evangelical understanding of atonement and justification, as well as the basis for the evangelical churches' apologetic of truth as an organic part of the redeemed Body of Christ. This article is useful for theology students studying historical, systematic, and comparative theology as an introduction to the doctrine of Eastern soteriology.

Применение восточной объективной сотериологии в евангельском богословии

Игорь ЗЕЛЕНЬЙ

В работе рассматривается возможность применения объективной сотериологии, которая присуща христианскому Востоку от II века, в богословии евангельских христиан. Сделана попытка определения

различий между юридическим и онтологическим подходами к делу Христа; проводится анализ аргументов восточного видения; дается взвешенное сотериологическое понимание, основанное на органическом подходе. В статье отмечается, что восточный подход должен быть положен в основу нашего понимания Спасения, поскольку именно он объясняет подвиг Христа на наиболее глубоком онтологическом (бытийном) уровне. Также в статье приводятся выводы из восточного видения, которые, по мнению автора, можно использовать в евангельском богословии. Они касаются антропологии и гамартиологии, сотериологии, а также еkkлезиологии. В статье утверждается, что именно органическая сотериология представляет протестантскому богословию те аргументы, которые позволяют евангельским верующим оправдать свое право называться истинной церковью Христовой. Статья полезна всем интересующимся ранним восточным богословием и современной православной сотериологией.

An Application of Eastern Objective Soteriology in Evangelical Theology

Igor ZELENY

This article examines the possibility of applying the objective soteriology inherent to the Christian East since the second century in evangelical theology. An attempt is made to define the difference between the juridical and ontological approaches to the work of Christ; an analysis of the arguments of the Eastern vision is carried out; a balanced soteriological understanding based on the organic approach is presented. It is noted that our understanding of salvation should be based on the Eastern approach, since this approach gives a deeper ontological explanation of the work of Christ. The article presents conclusions from the Eastern view which, in the writer's opinion, can be used in evangelical theology. They apply to anthropology, the concept of sin, soteriology, and ecclesiology. The article confirms that it is precisely organic soteriology that sup-

plies Protestant theology with arguments that allow evangelical believers to justify their right to be called the true church of Christ. The article would be useful to readers interested in the early period of Eastern theology and in contemporary Orthodox soteriology.

Влияние православной церковной традиции как авторитета на самоопределение и богословие евангельских христиан стран СНГ

Александр ЛИХОШЕРСТОВ

Данная статья рассматривает нормативную и практическую значимость авторитета православной церковной традиции, как богословской категории, для Евангельских христиан в России и в странах СНГ, которые все еще находятся в поиске своей отличительной христианской идентичности в доминирующем окружении Православия. Необходимость исследования сложного вопроса взаимоотношений Писания и Традиции, а также их авторитета с позиции современного евангельского богословия включает в себя не только богословский интерес и практическую значимость, но также предполагает (1 Пет. 3:15), что все христиане, включая протестантов, призваны отстаивать истинность своей веры сегодня не в меньшей степени, чем когда-либо в истории. Автор полагает, что современное евангельское богословие должно подготовить условия для формирования отличительного Евангельского подхода к вопросу об авторитете православной церковной традиции для Евангельских христиан в России и странах СНГ как в плане концептуального развития (богословской артикуляции современной протестантской позиции), так и в плане практического применения богословских разработок в понимании исторических, герменевтических, христологических и богословских аспектов данного вопроса.

The Impact of Orthodox Church Tradition-as-Authority on the Identity and Theology of Evangelical Christians in the Commonwealth of Independent States

Alexander LIKHOSHERSTOV

The article examines both normative and practical significance of Orthodox Church Tradition Authority, as a theological category, for Evangelical Christians in Russia and CIS countries, who have still been looking for a distinct Christian identity in a predominant Orthodox background. The necessity of approaching the complicated issue of Scripture and Tradition relationship and its authority from the perspective of contemporary Evangelical theology does not include only a theological interest and practical implications, but also presumes (1 Peter 3:15) that all Christians, including Protestants, have always been called on to defend their integrity of faith, certainly no less today than at any other time in history. The author suggests that contemporary Evangelical theology needs to facilitate the formation of a distinctive Evangelical approach toward the issue of authority of Orthodox Church Tradition for Evangelical Christians in both conceptual development (theological articulation of modern Protestant position) and practical apologetic implications of theological advancement in understanding historical, hermeneutical, Christological and theological aspects of the issue.

Почему отечественные баптисты – не армяне и не кальвинисты

Константин ПРОХОПОВ

В работе рассматриваются фундаментальные причины того, почему русско-украинские баптисты не являются ни армянами, ни кальвинистами. В отличие от европейского и американского баптизма русское братство ЕХБ исторически находится на другой теологической почве. Этому косвенно способствовали даже коммунисты, воздвигшие “железный занавес”, который разделил не только социалистический Восток и ка-

питалистический Запад, но и в очередной раз провёл разграничительную черту между восточным и западным христианством в целом. В то же время внутри СССР православные и баптисты объективно оказались в таких условиях, в которых они были и равно гонимыми, и равно влекомыми друг к другу. Отечественные авторы ЕХБ, писавшие о предопределении до перестройки, критикуя кальвинизм, не упоминали арминианство как богословскую альтернативу. И дело здесь не в экзотическом термине, а в том, что за ним стоит, в тех принципиальных отличиях между реформатским богословием и православно-молочанской средой, взрастившей русский баптизм. Выступая против реформатской доктрины избрания, отечественные авторы противопоставляли ей традиционное для всего христианского Востока учение о спасении, основанное на Божьем предвидении духовного выбора человека. Кальвинизм и арминианство практически одновременно – во время перестройки, и не ранее – заявляют о себе в среде отечественного баптизма.

Why the Russian Baptists Are Neither Arminians nor Calvinists

Constantine PROKHOROV

This paper shows the fundamental reasons why the Russian-Ukrainian Baptists are neither Arminians nor Calvinists. In contrast to the European and American Baptists, the Russian brotherhood of Evangelical Christians-Baptists is historically on different theological ground. Even the Communists indirectly assisted in this process: they hung the «iron curtain» that divided not only the socialist East and capitalist West, but once again drew the line of demarcation between Eastern and Western Christianity as a whole. At the same time, Orthodox Christians and Baptists within the USSR objectively entered into similar circumstances when they were persecuted alike and were mutually attracted to each other. The Russian Baptist authors, who wrote on predestination before

perestroika, criticizing Calvinism, did not mention Arminianism as a theological alternative. The point here is not the exotic terminology, but what lies behind it, namely the principal differences between Reformed theology and the Orthodox-Molokan environment that nurtured the Russian Baptists. Opposing the Reformed doctrine of election, Russian evangelical authors contrasted it with the traditional (for all of Eastern Christianity) doctrine of salvation based on God's foreknowledge of the spiritual decision of man. Calvinism and Arminianism became known among the Russian Baptists practically simultaneously during perestroika and not before.

Краткое рассмотрение мариологической доктрины

Виктор ШЛЁНКИН

Новый Завет говорит весьма сдержанно о Богородице, тогда как в православной вере и практике Мария занимает весьма важное место. Поскольку библейские авторы говорят о Марии редко, большинство евангельских христиан в отношении ее статуса в церковной жизни выражают сдержанную позицию. Некоторые даже относятся к Марии с некоторым огорчением. Но что в действительности православные богословы говорят о Марии? Рисуют ли протестанты «карикатуры» на ее образ, который происходит из их почитания и посвящения? Почему Мария стала важной фигурой в ранней церкви? Библейские авторы, в действительности, говорят фактически ничего о матери Иисуса. Похоже, что они даже не проявляют никакого интереса к ее возможной роли в жизни раннего христианства. Почему по ходу времени церковь меняет свое понимание Богородицы? Мария помещается в центр христианского благовестия и люди начинают именовать ее как Преснодева, Госпожа и Владычица церкви, Богородица. Как кажется, ответы нужно искать в других источниках. Такие факторы как культура, язык и религия (язычество), которые сформировали мировоззрение жителей

средиземноморья, обусловили и то, как эти жители начали рассматривать эту еврейскую Деву.

A Short Examination of the Mariology of the Eastern Orthodox Church

Viktor SHLENKIN

The New Testament contains quite meager data about the Virgin Mary, the Mother of God while in the Orthodox faith and practice Mary plays a prominent role. Because the biblical authors say about Mary little, most Evangelical Christians are quite reserved with regard to her status in the church life. Some think of Mary even with a deep concern. But what exactly Orthodox scholars say about Mary? Do Evangelicals draw caricatures about their depictions of Mary which stem from their great sense of piety and devotion. Why Mary received such a prominence in the Early Church? In fact the biblical authors say almost nothing about Jesus' mother. It is likely that they even show no concern about her role in the life of the earliest church. But why the church by the course of time changes its view of Mary? She becomes a focus of Christian piety and people address to her as to the Ever-Virgin, the Lady of the Church, the Holy Mother of God. It seems that answers should be found somewhere else, but not in the biblical texts. Such things like culture, language, and religion (Paganism) which shaped a Mediterranean mindset conditioned the way the Mediterranean started to look at this Jewish maiden.

**Христиане и «неспасенные»:
Сравнительный анализ взглядов
Джона МакАртура и Рика Уоррена на
людей вне церкви**

Андрей КРАВЦЕВ

Статья представляет собой сравнительный анализ проповедей Джона Макарура и Рика Уоррена (были взяты по 25 проповедей от каждого проповедника) на предмет того, как в них представлены люди за пределами христианской общины,

и как оба пастора наставляют членов своих церквей строить отношения с «внешними». Хотя в доктринальном отношении оба проповедника стоят на похожих позициях, когда речь заходит об отношениях с необращенными, между ними обнаруживаются серьезные различия в акцентах, объясняющиеся разными богословскими представлениями о мире (в смысле человеческого общества). Дедуктивное богословие МакАртура тяготеет к негативному восприятию мира и поощряет отделение от него, тогда как диалогическое богословие Уоррена видит общество нуждающимся во Христе и поощряет творческую и осмотрительную вовлеченность христиан в жизнь людей вне церкви. Интерес к теме вызван влиянием обоих проповедников на богословие миссии евангельских христиан в России.

**Christians and the Unsaved:
A Comparative Examination of John
MacArthur's and Rick Warren's Views
of People Outside the Church**

Andrei KRAVTSAV

The article is a comparative analysis of two sets of sermons by John MacArthur and Rick Warren (25 sermons from each preacher) with respect to how each of the two pastors portray people outside the Christian community and how they instruct their members to relate to the "unsaved." As evangelicals, both MacArthur and Warren share similar theological convictions, however, when they speak about relationships to those outside the church, significant differences in emphases come to the surface. The article traces these back to different concepts of the world (in the sense of human society as such). Deductive theology by MacArthur tends to see the world negatively and encourages Christian separation from it, whereas dialogical theologizing by Warren emphasizes individual and sees humans in a more positive way, thus encouraging creative but discerning involvement in their lives. The choice of the topic is based on perceived influence of both preachers on emerging theology of missions among evangelicals in Russia.

Предисловие

Дорогой читатель, представляем вашему вниманию очередной тематический выпуск журнала, в котором вы сможете ознакомиться с шестью статьями, посвященными диалогу восточно-европейских евангельских христиан с православным богословием. Отечественные евангельские христиане все еще находятся в поиске своей отличительной христианской идентичности в доминирующем православном окружении. Поэтому современное евангельское богословие должно подготовить условия для формирования отличительного евангельского подхода к православной богословской и церковной традиции.

Первая статья посвящена актуальной теме: каким образом православный контекст повлиял на формирование традиционного русскоязычного богослужения ЕХБ, в частности, в Беларуси, хотя во многом эту закономерность можно проследить как в России, так и в Украине (*Леонид Михович*, ректор Минской богословской семинарии). Во второй и третьей статьях представлен подробный анализ восточной объективной сотериологии и возможности применения ее отдельных положений в богословии евангельских христиан (*Игорь Зеленый*, проректор по учебной части Украинской баптистской теологической семинарии, Львов). Четвертая статья посвящена влиянию православной церковной традиции как авторитета на самоопределение и богословие евангельских христиан России (*Александр Лихошерстов*, докторант South African Theological Seminary, Йоханнесбург). В пятой статье рассматривается вопрос, почему отечественные баптисты в православном контексте — не арминиане и не кальвинисты, в отличие от европейских и американских баптистов (*Константин Прохоров*, историк, исследователь, автор многих статей и ряда книг по истории евангельских христиан, Россия). Заключительная статья тематического номера рассматривает православную мариологическую доктрину (учение о Деве Марии) с точки зрения евангельского христианства (*Виктор Шленкин*, российский евангельский богослов, докторант Universität Zürich, Швейцария).

В качестве дополнения к данному номеру, вниманию читателя представлен сравнительный анализ взглядов Джона МакАртура и Рика Уоррена (американских богословов, оказывающих значительное влияние на евангельские церкви ЕХБ не только в России, но и в Украине) на людей, находящихся за пределами христианской общины, т.е. вне церкви (*Андрей Кравцев*, докторант Trinity International University, США).

*Тарас Дятлик, административный редактор,
Руководитель отдела развития образования ЕААА,
Региональный директор Overseas Council по Евразии.*